

## بسمارك والدين \*

مترجمة عن الفرنسية بقلم الأستاذ الحكيم صاحب الفضيلة الشيخ محمد عبده  
الشهير قال حفظه الله

رأيت في وقائع بسمارك التي نشرت بعد موته بقلم كاتب أسرارته موشيو بوش  
كلاما جاء به البرنس وهو على مائدة الطعام مع جلسائه يتعاقب بالدين فاستحسنت  
ترجمته ليطالع عليه من لم يكن بقراءة هذا الكتاب من شباننا الذين يمدون النسبة  
إلى دينهم سببا، والظهور بالمحافظة عليه معرفة، وليعلموا أن الإيمان بالله وبالوحي  
الآسمي إلى أنبيائه ليس تقصافي الفكرة، ولا ضلة عن صحيح العلم، ولا عيبا في الرياسة،  
ولا ضعفا في السياسة

جلس البرنس بسمارك على مائدة الطعام فرأى بقعة من الدهن على غطاء المائدة  
قال لأصحابه «كما تنتشر هذه البقعة في النسيج شيئا فشيئا كذلك ينفذ الشعور  
باستحسان الموت في سبيل الدفاع عن الوطن في اعماق قلوب الشعب ولو لم يكن  
هناك أمل في الاجر والمكافأة، ذلك لما استكن في الضمائر من بقايا الإيمان، ذلك لما  
يشعر به كل أحد من أن واحدا مهيئا يراه وهو يجالذ ويجاهد ويموت وأن لم يكن  
قائده يراه، فقال بعض المرتابين دائنن سعادتم أن العساكر يلاحظون في أعمالهم  
تلك الملاحظة، فأجابه البرنس

ليس هذا من قبيل الملاحظات وإنما هو شعور ووجدان، هو بوادرتسبق الفكر،  
هو ميل في النفس وهوى فيها كأنه غريزة لها، ولو أنهم لاحظوا فقدوا ذلك الميل  
وأضلوا ذلك الوجدان، هل تعلمون أنني لأفهم كيف يعيش قوم وكيف يمكن لهم أن  
يقوموا بتأدية ما عليهم من الواجبات أو كيف يحملون غيرهم على أداء ما يجب عليهم أن  
لا يمكن لهم إيمان بدين جاء به وحي سماوي واعتقاد بأنه يجب التبرر وحكمه ينتهي

إليه الفصل في الاعمال في حياة بعد هذه الحياة ، ثم ساق الوزير كلامه على هذا النمط بأسلوب آخر فقال

دلو تقضت عقيدتي بديني لم أخدم بعد ذلك سلطاني ساعة من زمان . اذا لم أضع نفسي في الله لم أضعها في سيد من أهل الأرض قاطبة . لكن انظروا الي تجددوني قد ملكت من موارد الرزق ما يكفي وارقيت من المناصب مالا مطمح بعده فلماذا اشتغل ؟ ولم أجد نفسي في العمل ؟ ولم أعرضها للهجوم والآلام ؟ لا يصحني على شيء من هذا الاشعوري بأنني في جميع ذلك أعمل عملي لوجه الله . لو لم يكن لي إيمان بالصيانة الالهية التي قضت بأن يكون لهذه الامة الالمانية شأن كبير وأرقي الخبير عظيم لطرحت لساعتي ما حمله من اقال وظائف الحكومة . ماذا أقول ؟ بل اولا ذلك الايمان لما قبلت شيئاً من هذه الوظائف لان الرتب والالجاب لا بهاء لها في نظري . لو لا يقيني بحياة بعد الموت ما كنت من حزب الملكية ، لو لم يكن هذا اليقين لكنت جمهورياً . نعم أنا جمهوري بانظرة ، يتبين ذلك من الغارات التي أشنها على هئات «خصال الشر» رجال الخاشية من مدة تزيد عن عشر سنين . من هذا يظهر أن إيماني قد بلغ من القوة أعلاها حتى حماي بقوته علي ان أكون ملكياً . أسلبوني هذا الايمان تسلبوني محبتي لوطني . اعلموا اني لو لم أكن مسيحياً مخلصاً لم يكن لكم وزير كبير مثلي يدبر أمر الاتحاد الالمانى . لو لم أكن مخلصاً في ديني لوليت ظهري لجميع الخاشية ، ولو وجدتم لي في الغد خلفاً يكون أخلص مني في يمينه لانقلت من المنصب في الحال . ما أعظم سمري بهجر الوظائف لو تعلمون . إني أحب المعيشة في القرى والحقول ، أحب الآجام ومناظر الطبيعة . إزعوا مني هذه الرابطة التي تصلي بالله تجددوني من القدر جلا يأخذ أهبة للسفر الى «وارزين» ليشتغل بمراتة أرضه وتبنة غرسه . ان لم أكن خاضعاً لأمر الهي فلم أضع نفسي تحت طاعة هذه العائلة المالكة مع أنها تتصل بأصل ليس بالأعلى ولا بالانبل من الاصل الذي تتصل به عشيرتي ،

هذا كلام بسمارك وهو يدلنا على ان هذا الرجل العظيم كان يعتقد ان عظام أعماله انما كانت من مظاهر إيمانه وان الاعتقاد بالله والتصديق باليوم الآخر هما الجناحان اللذان طار بهما الى عالم يدركه فيه مفاخر ولم يكنه مكابر